

Vendor: -Plant: 0100
 -No: 91001108
 Firma
 SEISSENSCHMIDT GmbH
 Daimlerstr. 11
 D-58840 PLETTENBERG
 Receiver -Plant: 100
 -No.: 14550700
 Magna PT S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 Zona Industriale
 I-70026 MODUGNO
 Unloading Area: 14248
 place of storage:
 Consumption:
 Dispatch Type: Truck
 Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
 -Number: 16070077
 Gross Weight: 13.344 KG
 VAT-No.: DE123840478
 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.
 -Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
 Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Nunmer Vendor Consignment

80544087 000010 2511108890 1.738 PC S SCHALTRAD 4.GANG 550003916002
 19.11.2018 035310-900 nt. wt.: 2.427 KG, gr. wt.: 2.683 KG
 CC: 180104982
 CC: 180104972
 CC: 180104965
 CC: 3
 Cast-Number: 240039
 UC-Material: G058700030
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No.
 Text: Supplier Index -
8028904
508790618
225415

80544854 000010 2511108490 1.590 PC S ZAHNRAD 2.GANG 550003916202
 19.11.2018 035309-900 nt. wt.: 2.673 KG, gr. wt.: 2.928 KG
 CC: 180102818
 CC: 180102814
 CC: 180102810
 CC: 3
 Cast-Number: 240869
 UC-Material: G063170020
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No.
 Text: Supplier Index -
8028905
508790603
225418

80544858 000010 2511108890 1.280 PC S SCHALTRAD 4.GANG 550003916002
 19.11.2018 035310-900 nt. wt.: 1.788 KG, gr. wt.: 1.958 KG
 CC: 180106098
 CC: 180106092
 CC: 2
 Cast-Number: 240467
 UC-Material: G058700010
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No.
 Text: Supplier Index -
1000A 000010
18068906
508790604
225419

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno



Artikel SCHALTRAD 4.GANG

(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002076

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 240467

(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH

(steel mill / Aciérie)

Lieferspezifikation GCG 805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Änderungsindex A

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80544858/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess E/VAK.

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1015782

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material G058700010

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 11/05/2018

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,280

(quantity / Quantité)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand +FP Glühen (HBS: + N)

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 25,1-FACH

(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (test analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1000	1.2600	0.0140	0.0270	1.1900	0.0400	0.1700	0.1700	0.0000	0.0340	0.0070	0.0003	0.0010	0.0100	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0005	0.0000	0.0002	0.0110	2.0000	7.0000

Härbarkeit (hardability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.50	0.00	44.80	0.00	42.00	0.00	38.90	0.00	36.60	34.70	33.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim. 5 - 8 Sek. 8 - 9		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)
0.00 - 0.00	0.00 - 0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.00	-	201.00	HB
Ergebnis (result / Résultat)	158.00	-	182.00	HB

A(%)	0.00	-	0.00
Zi(%)	0.00	-	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degre de Pureté)	K3=0

Av(J)	bei T(°C)
0.00 -	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum (date / Date)

11/19/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector

WT - i. V. Dillmann, Johannes

weiß - Exemplar für Auftraggeber blau - Exemplar pour commettant wit - Exemplar voor lastgever blanco - Exemplar per committente white - Copy for orderer hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar für Absender rosa - Exemplar pour l'expéditeur rose - Exemplar voor afzender rosa - Exemplar per mittente pink - Copy for sender rosa - Exemplar for afsender
blau - Exemplar für Empfänger bleu - Exemplar du destinataire blau - Exemplar voor geadresseerde blu - Exemplar per destinatario blue - Copy for consignee blau - Exemplar for modtager
grün - Exemplar für Frachtführer vert - Exemplar du transporteur groen - Exemplar voor vervoerder verde - Exemplar per trasportatore green - Copy for carrier grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 61667 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 19.11.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport		10 Statistiknummer No statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³					
0080544087		3		DCT300		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		2.683 KG							
0080544854		3		DCT300		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		2.928 KG							
0080544858		2		DCT300		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		1.958 KG							
0080546829		6		DCT300		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		5.775 KG							
SUMME		14								13.344 KG							
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefährdettemuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
UN										Fracht Prix de transport							
										Ermäßigungen Réductions							
										Zwischensumme Solde							
										Zuschläge Suppléments							
										Nebengebühren Frais accessoires							
										Sonstiges Divers							
										Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer							
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg																	
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)																	
21 Ausgerichtet in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 19.11.2018																	
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)																	
23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																	
24 24 NOV 2018 am le																	
25 Abgabende Empfänger mit Grenzübergang von bis km Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes																	
Art Anzahl Kein Tausch Tausch Art Anzahl Kein Tausch Tausch																	
Euro-Palette																	
Gitterbox-Palette																	
Einfach-Palette																	
26 Vertragspartner des Frachtführers																	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz MOSGK 14 Anhängern																	
Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																	
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																	

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/9193-0 · Telefax 0211/6801544 · E-Mail vvf@verkehrsverlag-fischer.de

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Umlinien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich 21+22

Auszuüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Punkt anzugeben. UN-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften Absatz 54.111 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'urgence, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 54.111.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-009961 vom 19.11.2018



18-009961

Ludwigsburg, 19.11.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).																					
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																					
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 22.11.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																					
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 19.11.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs																					
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																							
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>80544087</td> <td>14</td> <td>COLLI</td> <td>13.344</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>80544854</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>80544858</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>80546829</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			1	80544087	14	COLLI	13.344	2	80544854				3	80544858				4	80546829			
1	80544087	14	COLLI	13.344																			
2	80544854																						
3	80544858																						
4	80546829																						
Summe: Total:		14,00 COLLI 13.344,00																					
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																					
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières 24 NOV 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																					
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang																					
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire																					

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604